УДК 009
DOI 10.24411/2409-3203-2020-12468

ТЕРМИНОЛОГИЧЕСКИЙ АНАЛИЗ ОПРЕДЕЛЕНИЯ «КРАСНАЯ СТРОКА»

Рыжанкова Анастасия Сергеевна
к.т.н., маг. филол. н., старший преподаватель кафедры редакционно-издательских технологий факультета Принттехнологий и медиакоммуникаций
Белорусский государственный технологический университет
Республика Беларусь, г. Минск

Аннотация: в данной статье раскрыты результаты терминологического анализа понятия «красная строка»; рассмотрены его синонимы – абзац, рубрика, параграф (исторически сложившиеся определения, значения, сфера применения). Особое внимание уделено историческому аспекту возникновения каждой из указанных единиц и их взаимосвязи со сферой употребления термина и точностью обозначаемого понятия. Данный материал раскрывает также редакционно-технические аспекты расчета размера абзацного отступа в издании и его взаимосвязь с другими текстовыми параметрами (формат полосы набора, кегль шрифта, значение интерлиньяжа). Основная задача данного материала – разобраться в тонкостях употребления рассматриваемых терминов и определить основные ошибки неправильного выбора того или иного понятия. Фактический материал данной статьи построен на основе достоверных источников информации, относящихся к различным областям знаний.

Ключевые слова: красная строка, абзац, параграф, рубрика, отступ, инициал, текст, интерлиньяж, издательское дело, книга.

TERMINOLOGICAL ANALYSIS RED LINE DEFINITIONS

Ryzhankova Nastassia
Candidate of Technical Sciences, Master of Philological Sciences, Art. Lecturer at the Department of Editorial and Publishing Technologies Faculty of Print Technologies and Media Communications Belarusian State Technological University
Republic of Belarus, Minsk

Abstract: This article reveals the results of the terminological analysis of the "red line" concept; its synonyms are considered - paragraph, heading, paragraph (historically established definitions, meanings, scope). Special attention is paid to the historical aspect of the emergence of each of these units and their relationship with the scope of the term and the accuracy of the designated concept. This material also reveals the editorial and technical aspects of calculating the size of the paragraph indent in the publication and its relationship with other text parameters (format of the typesetting strip, font size, leading value). The main task of this material is to understand the intricacies of the use of the terms under consideration and to determine the main mistakes of the wrong choice of one or another concept. The factual material of this article is based on reliable sources of information related to various fields of knowledge.

Keywords: red line, chapter, paragraph, heading, output, initial, text, interlining, publishing business, book.

Существует немало научных статей, в которых рассмотрены исторические и филологические аспекты возникновения термина «красная строка». В каждой из них авторы называют ее и абзацем, и отступом, и рубрикой, и параграфом. С одной стороны, это все синонимы, вариативность использования и применения которых связана с

непосредственной сферой деятельности специалистов, с другой – между этими определениями все-таки есть явные отличия.

Цель данной статьи – рассмотреть определения: красная строка, абзац, отступ, рубрика, параграф; установить сферу их применения; провести краткий исторический анализ возникновения каждого из них.

Один из самых известных филологов Д.Э. Розенталь в «Словаре-справочнике лингвистических терминов» (Розенталь Д.Э., Теленкова М.А., 1976 г.) дает следующее определение термину «абзац»: ***Абзац*** *(нем.* Absatz от глаг. absetzen — отодвигать). 1. Отступ вправо в начале строки (красная строка). 2. Отрезок письменного или печатного текста от одной красной строки до другой, обычно заключающий в себе сверхфразовое единство или его часть, реже — одно простое или сложное предложение.

В свободной энциклопедии Wikipedia [2] можно встретить другое определение: ***Абза́ц*** *(нем. Absatz «раздел, часть текста») — отрезок письменной речи, состоящий из одного или нескольких предложений. Абзац является единицей членения текста, промежуточной между фразой и главой, и служит для группировки однородных единиц изложения, исчерпывая один из его моментов.* Он является мелкой структурно--композиционной единицей текста и состоит из строк, образованных рядом слов, букв и других знаков, расположенных по одной горизонтальной линии определенной длины. Графически абзац в издании обозначается абзацным отступом или неполной концевой строкой.

Из двух представленных определений следует, что абзац – это отрезок речи или текста, имеющий также название красная строка.

Рассмотрим тогда определение «красная строка». Согласно известной свободной энциклопедии Wikipedia [2], красной строкой называют полиграфическую строку текста, начинающуюся отступом и обычно являющуюся первой строкой абзаца. В тоже время, согласно изданию «Толковый словарь русского языка» под ред. Д.Н. Ушакова (1935−1940), красной строкой называют первую строку абзаца, печатаемую с отступом, либо заголовочную строку, печатаемую по середине страницы.

Из двух данных определений следует, что красную строку никак нельзя называть абзацем, т.к. фактически красная строка является его первой строкой. Правильно употреблять термин «абзацный отступ» либо просто «отступ».

Теперь рассмотрим более подробно определения терминов «рубрика» и «параграф». В том же словаре Д.Н. Ушакова указано: ***рубрика*** – от латин. *ruber* — красный; ср. «красная строка», см. красный. 1. Заголовок раздела, главы, абзаца какого-н. сочинения. 2. Отдел, раздел, подразделение чего-н., графа. Разносить цифры по соответствующим рубрикам. [От обычая писцов древних рукописей писать первую букву абзаца красной краской.]

Согласно изданию [8], ***параграф*** – это часть текста внутри главы, раздела книги, статьи, имеющая самостоятельное значение, отмечаемая обычно знаком § с порядковым номером; а также сам знак §.

Следовательно, и рубрика, и параграф являются частью текста, могут сами состоять из абзацев и иметь красную строку.

Таким образом, в результате проведенного анализа было установлено, что называть красную строку абзацем, параграфом или рубрикой неверно, так как наблюдается нарушение основного закона логики – каждое из этих наименований уже может включать в себя красную строку. Следовательно, самым правильным синонимом красной строки можно считать определения «абзацный отступ» либо просто «отступ». Также употребимо и анализируемое определение «красная строка».

Рассмотрим более побробно исторические аспекты возникновения терминов.

Согласно самой популярной теории, красная строка называется таковой в связи с тем, что раньше в книгах заглавную букву изображали красным цветом, также прилагательное красный использовали в значении уникальный, неповторимый, красивый. Заглавную букву, либо инициал, писали киноварью – краской минерального

происхождения. Кроме киновари использовали другие краски: охру, лазурь, ультрамарин. Фон буквы прокрашивали темперой, акварелью. Основной текст при этом писали железо-галловыми чернилами. Их делали из орешков дуба, смешанных с медным купоросом. Компоненты смешивали в разных пропорциях, и чернила получались либо совсем черными, либо светлее, с рыжеватым оттенком [5].

Однако, в европейских книгах, будь то инкунабулы или палеотипы, нельзя встретить обозначения новых рубрик, оформленных только в красном цвете. Встречаются и синие символы, и красные, и черные. Многие источники указывают, что раньше текст вообще шел сплошной строкой (вподбор), а разрыв показывался специальным символом, который до сегодняшних дней сохранился в программе Microsoft Word и обозначает знак начала параграфа. Форма знака берет начало от буквы *C*, первой буквы латинского слова *capitulum* – chapter (глава). В конце Средних веков абзацы стали писать с новой строки, а манера проставлять значок исчезла не сразу. Его традиционно ставили уже в начале строки [4].

Еще одной версией возникновения красной строки, то есть рубрики, является латинское слово *rubrum* – красный, оно же схоже со словом рубрика, используемым также при обозначении красной строки [4].

Таким образом, слова параграф и рубрика при обозначении красной строки являются лишь эволюционным этапом в развитии книгоиздательского дела, что подтверждает цитата из книги *Я. Чихольда («Избранные статьи о книжном оформлении»): «Теперешний некрасивый знак параграфа § есть ни что иное, как забытый вариант средневекового знака q, который первоначально мог ставиться и посредине непрерывных строк и для написания которого пользовались цветной краской. Этот знак обозначал начало новой группы в наборе». Красную строку Я. Чихольд в этой же книге называет уже втяжкой абзаца [3]*.

Если рассматривать современную ситуацию с красной строкой, то можно описать ее следующим образом: дети в школе под красной строкой понимают два приложенных к школьному листу пальчика, в старшей школе и университете красная строка представляет собой начало нового абзаца, равное в приблизительном значении около 2 см; в профессиональной деятельности люди используют вместо привычного определения уже более точное – абзацный отступ и, устанавливая его, следуют стандартным настройкам текстового редактора (1, 25 см).

Если рассматривать сферу издательского дела и полиграфии, непосредственно связанной с читабельностью материала, верстkой и печатью, то сегодня в издательском деле существуют специальные скрипты и программы для расчета идеального размера абзацного отступа, чтобы пустое пространство слева от первой строки абзаца было близко к квадрату или пропорционально полосе набора. Такие программы поддерживают различные единицы измерения размеров: миллиметры, сантиметры, пункты, пайки, цицеро и дюймы. Зная размер шрифта и межстрочного расстояния (интерлиньяж) можно вычислить размер абзацного отступа. Например, можно встретить такую формулу [6]:

Размер абзацного отступа = интерлиньяж + (интерлиньяж − размер шрифта) + (интерлиньяж − размер шрифта)/2 + (интерлиньяж − размер шрифта) / 4) × соотношение миллиметра и пункта,

где − соотношение миллиметра и пункта = 0,3528, высота эталона – 40 мм, ширина эталона – 30 мм, размер шрифта – 9,75 пт, интерлиньяж – 13,7 пт, «квадратный» отступ – 7,27 мм; «пропорциональный отступ» – 9,7 мм.

Также расчет абзацного отступа можно произвести по формуле [7]:

$$А = k \times 0{,}353 \times кг_{о.т.},$$

где k — коэффициент, зависящий от длины строки: k = 1 при длине строки до 5 кв.; k = 1,5 — от 5,5 кв. до 7 кв.; k = 2 — от 7 кв. и выше; $кг_{о.т.}$ — кегль основного текста, п.; 0,353 — размер 1 пункта в миллиметрах по англо-американской системе измерений.

Известный типограф и обладатель премии Гутенберга Я. Чихольд [3] выделяет только один единственный надежный, технически безукоризненный и при том в высшей

степени простой и экономичный вид выделения абзацей. Это абзацный отступ, который, как правило, должен равняться 1 кегельной (то есть размер абзацного отступа в пунктах равен размеру шрифта в кеглях).

Согласно правилам набора и верстки, все абзацные отступы в издании должны быть одинаковыми по размеру, независимо от кегля отдельных частей текста. Абзацные отступы у сносок, эпиграфов, врезок и пр. должны равняться абзацному отступу основного текста. Абзацный отступ основного текста обычно равняется полуторокегельной (1,5 от размера шрифта).

Если брать современный мир приложений и мобильных устройств, то необходимость в абзацном отступе отпадает полностью, так как весь материал структурируется только благодаря наличию доподнительных пустых строк между абзацами, а текст основного материала заполняет абсолютно все стороны экрана. Это увеличиает и качество восприятия материала, и упрощает верстку. Экран планшета либо мобильного устройства позволяет просматривать абсолютно любую область экрана и теперь привычный горизонтальный абзацный отступ сменился вертикальным [1].

Список литературы:

1. Крусанов, А. Откуда пришла красная строка и куда должна пойти [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://designpub.ru. – Дата доступа: 01.12.2020.
2. Абзац [Электронный ресурс] / Wikipedia – свободная энциклопедия. – Режим доступа: https://ru.wikipedia.org/wiki/абзац. – Дата доступа: 01.12.2020.
3. Чихольд, Я. Облик Книги: избранные статьи о книжном оформлении [Текст] / Я. Чихольд. – М.: Книга, 1980. – 240 с.
4. Маркелов, А. История красной строки [Электронный ресурс]. − Режим доступа: lovemedia.net/articles/pilcrow. – Дата доступа: 01.12.2020.
5. Родионова, А. Почему красная строка так называется [Электронный ресурс]. − Режим доступа: https://www.culture.ru/s/vopros/krasnaya-stroka/. – Дата доступа: 01.12.2020.
6. Иванюшин, М. Определение оптимального размера абзацного отступа [Электронный ресурс]. − Режим доступа: http://adobeindesign.ru/2009/09/16/ob-opredelenii-optimalnogo-razmera-abzacnogo-otstupa/. – Дата доступа: 01.12.2020.
7. Сахарова, Е.Г. Обработка текстовой информации [Текст]: методические указания к курсовому проекту для студентов специальностей 1-47 01 01 «Издательское дело», 1-47 01 02 «Технология полиграфического производства» / Е.Г. Сахарова, Ю.Ф. Шпаковский, Н.И. Сушко. – Минск: БГТУ, 2005. – 38 с.: илл.
8. Словарь русского языка: в 4-х т. / РАН, Ин-т лингвистич. исследований; под ред. А. П. Евгеньевой. — 4-е изд., стер. — М.: Рус. яз.; Полиграфресурсы, 1999; (электронная версия): Фундаментальная электронная библиотека».